



LANDKREIS
HAVELLAND

INFORMATIONEN FÜR UKRAINISCHE GEFLÜCHTETE, DIE LEISTUNGEN NACH DEM ZWEITEN SOZIALGESETZBUCH (SGB II) BEANTRAGEN

Diese Informationen dienen einer ersten groben Orientierung und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Sie werden fortlaufend aktualisiert.

ALLE INFORMATIONEN AKTUELL IM ÜBERBLICK

www.havelland.de/jobcenter/ukraine-informationen

Stand: 21.06.2022

Herausgeber:

Landkreis Havelland

Dezernat für Grundsicherung und Arbeit

Email: jobcenter@havelland.de

Tel.: 03321 – 403 9609

INHALTSVERZEICHNIS

1.	AB WANN KÖNNEN LEISTUNGEN NACH DEM SGB II BEZOGEN WERDEN?	4
2.	WO BEANTRAGE ICH LEISTUNGEN? WELCHES JOBCENTER IST ZUSTÄNDIG?	4
3.	WIE BEANTRAGE ICH SGB II – LEISTUNGEN?	4
4.	WIE GEBE ICH DEN ANTRAG AB?	4
5.	WIE BUCHE ICH EINEN TERMIN ZUR ANTRAGSABGABE?	5
6.	WELCHE UNTERLAGEN SIND MITZUBRINGEN?	5
7.	WIE GEHT ES NACH DER ANTRAGSTELLUNG WEITER?.....	6
8.	KRANKENVERSICHERUNGSSCHUTZ	6
9.	WOHNEN	6
10.	SOZIALE BERATUNGSLEISTUNGEN.....	7
11.	WELCHE LEISTUNGEN FÜR EIGENEN WOHNRAUM KÖNNEN UNTERSTÜTZEND GEWÄHRT WERDEN? ...	9
12.	WAS IST BEI UMZÜGEN ZU BEACHTEN?.....	9
13.	LEISTUNGEN FÜR BILDUNG UND TEILHABE.....	9
14.	KINDERGELD	10
15.	STEUER-ID.....	10
16.	WIE KANN ICH DIE DEUTSCHE SPRACHE LERNEN?.....	10
17.	ANERKENNUNG VON SCHULABSCHLÜSSEN	12
18.	ANERKENNUNG VON BERUFSABSCHLÜSSEN	12
19.	ARBEITSERLAUBNIS.....	12
20.	JOBPORTAL ZUR ARBEITSSUCHE - JOBZENTRALE HAVELLAND.....	13
21.	WEITERE BERATUNGSANGEBOTE	14
22.	NOTHILFENUMMERN	15
23.	DEUTSCHES GESUNDHEITSSYSTEM ERKLÄRT	15

1. Ab wann können Leistungen nach dem SGB II bezogen werden?

- ab dem 01.06.2022

2. Wo beantrage ich Leistungen? Welches Jobcenter ist zuständig?

- Liegt eine Wohnsitzauflage vor, ist das Jobcenter zuständig, in dessen Gebiet die leistungsberechtigte Person nach § 12a Absatz 1 bis 3 AufenthG ihren Wohnsitz zu nehmen hat.
- Die Zuständigkeiten im Landkreis Havelland richten sich nach der Kommune, in der sie wohnen und gemeldet sind:

Jobcenter Falkensee	Jobcenter Nauen	Jobcenter Rathenow
Stadt Falkensee	Stadt Nauen	Stadt Rathenow
Gemeinde Brieselang	Amt Friesack	Stadt Premnitz
Gemeinde Dallgow-Döberitz	Stadt Ketzin/Havel	Gemeinde Milower Land
Gemeinde Schönwalde-Glien	Gemeinde Wustermark	Gemeinde Nennhausen
		Amt Rhinow

3. Wie beantrage ich SGB II – Leistungen?

- Download der Unterlagen unter: <https://www.havelland.de/jobcenter/ukraine-informationen/> oder
- Zusendung der Unterlagen durch die Jobcenter an alle Personen mit
 - Aufenthaltstitel nach § 24 des Aufenthaltsgesetzes,
 - Fiktionsbescheinigung nach § 81 Absatz 3 oder Absatz 4 in Verbindung mit Absatz 5 Aufenthaltsgesetz oder
 - Ersatzfiktionsbescheinigungen, die das Amt für Ausländerangelegenheiten des Landkreises Havelland bis zum 31.05.2022 ausgestellt hat.

4. Wie gebe ich den Antrag ab?

- Post
- Email
- persönlicher Termin nach vorheriger Terminvereinbarung

Erreichbarkeit der drei Jobcenter

Jobcenter Falkensee	Jobcenter Nauen	Jobcenter Rathenow
Bahnstraße 8-12, 14612 Falkensee	Waldemardamm 3, 14641 Nauen	Berliner Straße 15, 14712 Rathenow
Tel.: 03321 – 403 9749 Fax: 03321 - 403 9881	Tel.: 03321 - 403 9629 Fax: 03321 - 403 9883	Tel.: 03385 - 551 9863 Fax: 03385 - 551 9885
E-Mail: Jobcenter-Falkensee@havelland.de	E-Mail: Jobcenter-Nauen@havelland.de	E-Mail: Jobcenter-Rathenow@havelland.de

5. Wie buche ich einen Termin zur Antragsabgabe?

Online-Terminvereinbarung

<https://www.havelland.de/jobcenter/online-termin-und-service-hotline/>

6. Welche Unterlagen sind mitzubringen?

- (Kurz-)Antrag auf SGB II – Leistungen

https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Formulare/Ukraine/Kurz Antrag_JC_HVL_DEU-UKR-RUS_052022.pdf



[https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Formulare/Ukraine/Informationsblatt zur Antragsabgabe deutsch ukrainisch.pdf](https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Formulare/Ukraine/Informationsblatt_zur_Antragsabgabe_deutsch_ukrainisch.pdf)

- Unterlagen laut Checkliste



[https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Formulare/Ukraine/Checkliste zur Erstantragstellung postalische Einreichung der Unterlagen deutsch ukrainisch.pdf](https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Formulare/Ukraine/Checkliste_zur_Erstantragstellung_postalische_Einreichung_der_Unterlagen_deutsch_ukrainisch.pdf)

7. Wie geht es nach der Antragstellung weiter?

- Prüfung der individuellen Leistungsvoraussetzungen und –ansprüche, u.a. Berücksichtigung von ggf. vorhandenem und verfügbarem Einkommen
- Bewilligungsbescheid wird per Post zugesandt
- Hilfestellung und Hinweise zum Bescheid:
<https://www.havelland.de/jobcenter/leistungsgewaehrung/hinweise-zum-bescheid/>
- Auszahlung der Leistungen:
 - Leistungen werden grundsätzlich auf ein Konto im SEPA-Raum überwiesen (jeweils monatlich zum jeweils 1. des Monats)
 - liegt kein Konto vor, wird ein Termin mitgeteilt, an dem das Bürgerservicebüro des Landkreises Havelland einen Scheck zur Einlösung in der Mittelbrandenburgischen Sparkasse (MBS) aushändigt
 - Achtung: andere Sozialleistungen (bspw. Kindergeld) können nicht bar ausgezahlt werden, die Einrichtung eines Kontos ist dafür zwingend erforderlich

Informationen in **Leichter Sprache** erhalten Sie hier:

[https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Leichte Sprache/Infoheft-Leistungsbereich LEICHT Havelland Januar2022.pdf](https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Leichte_Sprache/Infoheft-Leistungsbereich_LEICHT_Havelland_Januar2022.pdf)

8. Krankenversicherungsschutz

Mit SGB II – Leistungen tritt im Regelfall eine Versicherungspflicht in der gesetzlichen Kranken- und Pflegeversicherung ein. Leistungsberechtigte haben bei Antragstellung die Möglichkeit der freien Krankenkassenwahl. Sollte das Wahlrecht nicht ausgeübt werden, erfolgt die Anmeldung bei einer Krankenkasse von Amts wegen durch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Jobcenter.

9. Wohnen

Kosten der Unterkunft sind in den SGB II – Leistungen enthalten und werden erstattet.

- Wohnen in einer vom Landkreis Havelland **bereitgestellten Unterkunft** (Gemeinschaftsunterkunft, Übergangswohnung)
 - rechtliche Regelung der Kostenerstattung erfolgt über eine Satzung, die der Landkreis Havelland erlässt

- Bewohner schließen eine Nutzungsvereinbarung mit dem Landkreis Havelland, diese bildet die Grundlage für die Kostenübernahme
- Kostenerstattung erfolgt zwischen dem Amt für Ausländerangelegenheiten und den Jobcentern des Landkreises Havelland
- Wohnen bei **Gastgebern** im Landkreis Havelland
 - rechtliche Regelung der Kostenerstattung erfolgt über eine Satzung, die der Landkreis Havelland erlässt
 - weitere Informationen zum Verfahren folgen nach Beteiligung des Kreistages am 04.07.2022
- Wohnen in einer **selbst angemieteten Wohnung**
Erstattung der Kosten durch die Jobcenter
 - im Regelfall an den Vermieter (Abtretungserklärung erforderlich) oder
 - direkt an den Mieter zur Weiterleitung an den Vermieter

10. Soziale Beratungsleistungen

- Ansprechpartner für Personen, die bei **privaten Gastgebern** untergebracht sind:

Internationaler Bund Berlin- Brandenburg

Ansprechpartner: Frau Korn, Herr Tchernodarov, Herr Siegert

Rathenow

Friedrich-Ebert-Ring 63

14712 Rathenow

Telefon: 03385 52 00 067

Falkensee

Nachtigallstraße 24

14612 Falkensee

Telefon: 03322 12 89 916

- Ansprechpartner für Personen in **Übergangswohnungen**:

IKW GmbH

Nauen / Falkensee

Frau Ievgeniia Ballerstein Tel.: 03321-7484816 ukraine-contact@ikwnauen.de

Sitz: Nauen, Robert- Bosch- Str. 2

Rathenow

Frau Christina Markau Tel.: 03385 – 4997 10 christina.markau@ikwrathenow.de

Frau Oksana Sandmann Tel.: 01575 - 3096703 o.sandmann@ikwrathenow.de

Sitz: Rathenow, Grünauer Fenn 1

- Ansprechpartner für Personen in **Notunterkünften / Übergangwohnheimen:**
Bitte sprechen Sie die Leitung oder die Sozialarbeiter der Unterkunft an, in der Sie untergebracht sind.
- Ansprechpartner für **alle Personen im Leistungsbezug nach dem SGB II:**
Arbeitsförderungsgesellschaft Premnitz mbH (AFP Premnitz)
<http://www.afp.standort-premnitz.de/projekte/wohnraumberatung.html>

AFP Wohnraumberatung in Rathenow		AFP Wohnraumberatung für Migranten	
Beraterin	Frau Bork Curlandstr. 65 14712 Rathenow	Berater	Herr Wronowski Curlandstr. 65 14712 Rathenow
Telefon	033 85 / 50 31 46	Telefon	033 85 / 51 92 65
E-Mail	bork@standort-premnitz.de	E-Mail	wronowski@standort-premnitz.de
<i>Sprechzeiten</i>		<i>Sprechzeiten</i>	
Mo 9 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr		Mo 9 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr	
Di 9 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr		Di 9 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr	
Do 9 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr		Do 9 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr	
AFP Wohnraumberatung in Nauen		AFP Wohnraumberatung in Falkensee	
Beraterin	Frau Jankowski Waldemardamm 3 14641 Nauen	Beraterin	Frau Jankowski Edisonstraße 6 14612 Falkensee
Telefon	033 21 / 403 52 01	Telefon	033 22 / 21 07 83
E-Mail	wbr.afp@standort-premnitz.de	E-Mail	wbr.afp@standort-premnitz.de
<i>Sprechzeiten</i>		<i>Sprechzeiten</i>	
Mo 9 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr		Di 9 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr	
Do 9 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr		Mi 9 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr	

11. Welche Leistungen für eigenen Wohnraum können unterstützend gewährt werden?

- Kautionsdarlehen - Rückzahlung erfolgt in Raten
- Erstausstattung für die Wohnung mit Haushaltsgeräten und Möbeln - beispielsweise Bett, Matratze, Stuhl, Tisch, Schrank

12. Was ist bei Umzügen zu beachten?

- Bestimmungen der Wohnsitzauflage
- Zustimmung zum Umzug ist bei beantragtem oder laufendem Leistungsbezug nach dem SGB II vor Abschluss eines Mietverhältnisses einzuholen
- aktuelle Angemessenheitswerte im Landkreis Havelland für Kosten der Unterkunft
https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Formulare/Antragsvordrucke/Infoblatt_KdU.pdf

13. Leistungen für Bildung und Teilhabe

Mit dem Antrag auf Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhaltes nach dem SGB II werden Leistungen des Bildungs- und Teilhabepaketes für Kinder automatisch beantragt. Bitte beachten Sie, dass für einzelne Leistungen weitere Angaben erforderlich sind.

Folgende Leistungen kommen in Betracht:

- Eintägige Ausflüge und mehrtägige Klassenfahrten
- Gemeinschaftliches Mittagessen
- Schülerbeförderung
- Schulbedarf
- Lernförderung

Allgemeine Informationen zu den Leistungen erhalten sie hier:

https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Formulare/BuT/BuT-Flyer_2022.pdf

14. Kindergeld

Zuständig für das Kindergeld sind die Familienkassen der Bundesagentur für Arbeit. Anträge auf Kindergeld (in ukrainischer Sprache) erhalten Sie mit ihrem Bewilligungsbescheid von uns zugesandt.

Sie können den Antrag auch hier herunterladen:

<https://www.havelland.de/jobcenter/ukraine-informationen/> Unterpunkt „Beantragung von Kindergeld“

Das Kindergeld wird auf Leistungen nach dem SGB II angerechnet.

15. Steuer-ID

Für die Beantragung von Leistungen ist die Steuer-Identifikationsnummer (Steuer-ID) erforderlich. Diese vergibt das Bundeszentralamt für Steuern nach erfolgter Anmeldung beim Einwohnermeldeamt.

16. Wie kann ich die deutsche Sprache lernen?

Das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge ist für die Organisation und Finanzierung von Sprachkursen verantwortlich.

Erstorientierungskurse geben den Teilnehmenden einen Überblick zum Einleben in Deutschland und vermitteln einfache Deutschkenntnisse zu alltäglichen Themen wie Gesundheit, Arbeit oder Bildung. Ein Kurs dauert 300 Unterrichtsstunden.

Integrationskurse besteht aus einem Sprachkurs und einem Orientierungskurs. Im Sprachkurs werden Grundlagen der deutschen Sprache vermittelt, wie zum Beispiel auf Deutsch Briefe und E-Mails schreiben, Formulare ausfüllen, telefonieren oder sich auf eine Arbeitsstelle bewerben. Im Orientierungskurs lernen Teilnehmer die deutsche Rechtsordnung, Geschichte und Kultur kennen. Sie werden über Ihre Rechte und Pflichten in Deutschland informiert und über die Werte, die in Deutschland besonders wichtig sind, zum Beispiel Religionsfreiheit, Toleranz und Gleichberechtigung von Frauen und Männern. Allgemeine Integrationskurse dauern 700 Unterrichtseinheiten à 45 Minuten.

Berufssprachkurse sind ein breites, bedarfsorientiertes Kursangebot für die Integration in den Arbeitsmarkt. Aufbauend auf den Integrationskursen bereiten sie Migranteninnen und Migranten und Geflüchtete auf die Arbeitswelt in Deutschland.

Umfangreiche Informationen zu allen Angeboten finden sie hier:

Willkommensangebote und Sprachförderung für Geflüchtete aus der Ukraine

https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/AsylFluechtlingsschutz/faq-ukraine-integration.pdf?__blob=publicationFile&v=13

<https://www.bamf.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraine/Integrationsangebote/integrationsangebote-node.html>

Lokale Sprachkursträger (Liste nicht vollständig)

Akademie Seehof GmbH

Frau Valdovska 0176 / 239 42 444 oder 03321 / 744 6451

14641 Nauen, Hamburger Str. 14

Bürozeiten: Di 10.00 – 13.00 Uhr

Institut für Kommunikation und Wirtschaftsbildung GmbH (IKW GmbH)

Rathenow, Grünauer Fenn 1

Frau Michaelis Tel.: 03385 49 97 15

Herr Al Hafez Tel.: 03385 49 97 21 alaa.alhafez@ikwrathenow.de

Falkensee, Poststr. 22 – 24

Herr Al Hafez Tel.: 03385 499 721

Ländliche Erwachsenenbildung (LEB)

Fehrbellinerstr. 51, 14712 Rathenow

Frau Niewerth Tel.: 03385 49 63 90 rathenow@lebev.de

Volkshochschule Landkreis Havelland

Bammer Landstr. 10, 14712 Rathenow

Frau Söffker Tel.: 03385 551 7332

Kostenfreie Online-Angebote

Volkshochschule Landkreis Havelland

www.deutsch.vhs-lernportal.de

TÜV Rheinland

https://go.tuv.com/Ukraine_Deutschkurs

17. Anerkennung von Schulabschlüssen

Schulämter des Landes Brandenburg

<https://schulaemter.brandenburg.de/sixcms/detail.php/bb2.c.457919.de>

18. Anerkennung von Berufsabschlüssen

Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle in Potsdam

Julia Lexow-Kapp Tel.: 0331 8661972

julia.lexow-kapp@mwae.brandenburg.de

Sprachen: Deutsch, Englisch und Russisch

IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung

Stefanie Wagner Tel.: 0160 905 439 45

Stefanie.Wagner@bbw-akademie.de

Sprachen: Deutsch, Englisch

19. Arbeitserlaubnis

Ukrainische Geflüchtete mit einer gültigen Aufenthaltserlaubnis oder Fiktionsbescheinigung können in Deutschland eine Erwerbstätigkeit ausüben.

20. Jobportal zur Arbeitssuche - JobZENTRALE Havelland

Die JobZENTRALE Havelland bündelt Ausbildungs- und Stellenangebote der Region in einfacher und übersichtlicher Form. Sie greift dabei auf eine Vielzahl an Onlinestellenbörsen, lokalen Zeitungen sowie Firmenhomepages zurück und steht allen Nutzern kostenfrei zur Verfügung. Die JobZENTRALE Havelland ist in verschiedenen Sprachen verfügbar, so auch in ukrainischer Sprache.

www.jobzentrale-havelland.de



The screenshot shows the homepage of JobZENTRALE Havelland. At the top, there is a banner with the title 'JobNEWS' and the Landkreis Havelland logo. Below the banner, the date 'Dienstag, 21. Juni 2022' and the publisher 'Herausgeber: Landkreis Havelland · täglich aktuell' are displayed. A navigation bar includes 'Anwendungsfragen: 030.5770012-55 (Mo - Fr 8:00 - 16:00)', a user profile icon labeled 'Gast', and a language selector set to 'Deutsch'. A red banner below the navigation bar offers a link to the Ukrainian version: 'Die ukrainische Version aufrufen / Перейти до української версії'. The main heading is 'JobZENTRALE für den Landkreis Havelland und Umgebung' with a sub-heading 'Stellenangebote, Ausbildungsstellen und Praktikumsplätze'. Below this is a navigation menu with tabs for 'JobNEWSBeruf', 'JobNEWSAusbildung', 'JobNEWSPraktikum', 'JobNEWSOrte', and 'JobMAPS'. The 'Suche Stellenanzeigen' section features three statistics: '157.039 Stellenanzeigen insgesamt', '6.819 davon Ausbildungsstellen', and '4.234 neue Stellen am 20./21.06.2022 veröffentlicht'. There is a search bar with fields for 'Beruf eingeben...', 'Ort oder PLZ eingeben...', and 'Nur in', along with a 'suchen' button and a 'Berufsgruppe' toggle set to 'Volltext'. A 'zur Profi-Suche' link is at the bottom.

Flyer



https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Unterlagen_AGS/flyer-jobzentrale-de.pdf



https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Formulare/Ukraine/220404-Flyer_LK_Havelland_UA.pdf

Erklärvideo zur Nutzung

https://www.havelland.de/fileadmin/dateien/jobcenter/Videos/Erklaervideo_JobZENTRALE_Havelland.mp4

21. weitere Beratungsangebote

AWO Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer im Havelland

Rosa-Luxemburg-Str. 3

14712 Rathenow

Tel.: 03385 51 99 18 / -17

Internationaler Bund - Jugendmigrationsdienst Landkreis Havelland

Friedrich-Ebert-Ring 63

14712 Rathenow

Frau Scheddin

Tel.: 03385 52 01 834 oder 0151 50 49 28 69

- für 12 bis 27jährige Personen

<https://www.internationaler-bund.de/standort/211807/?t=search>

Internationaler Bund - Fachberatungsdienst

Ansprechpartner

Herr Roland Adam Stas

Email: roland.adam.stas@ib.de

Standorte:

Rathenow, Friedrich- Ebert- Ring 63 Tel. 03385- 5200067

Falkensee, Nachtigallstr. 24 Tel. 03322- 2798172

Willkommen in Falkensee (WIF) „B 89“

Bahnhofstr. 89, 14612 Falkensee

Tel.: 03322 2938901

22. Nothilfenummern

Russischsprachige Telefonseelsorge - Doweria

030 - 440 308 454

<http://doweria-chat.evka.de/content.php?contentTypeID=2>

<https://www.diakonie-portal.de/themen/ehrenamt-freiwilligendienste/ehrenamt-und-engagement/telefon-doweria-telefon-doverija/>

Hilfetelefon - Gewalt gegen Frauen

08000 116 016

23. Deutsches Gesundheitssystem erklärt

Flyer 

https://www.gesundheitliche-chancengleichheit.de/fileadmin/user_upload/pdf/Koordinierungsstellen/Brandenburg/19-11-07_EF_Wegeweise_Deutsch.pdf

Flyer 

https://www.gesundheitliche-chancengleichheit.de/fileadmin/user_upload/pdf/Koordinierungsstellen/Brandenburg/19-11-07_EF_Wegweiser_Russisch.pdf